



## COMENTARIOS SOBRE EL ARTÍCULO “PREVALENCIA DE INSOMNIO Y DETERIORO DE LA CALIDAD DE VIDA EN POSMENOPÁUSICAS QUE PRESENTAN OLEADAS DE CALOR RESIDENTES EN EL CARIBE COLOMBIANO”

Comments on “Prevalence of insomnia and  
quality of life for post-menopausal women  
suffering hot flashes living in the Colombian  
Caribbean region”

*Bogotá, septiembre 25 de 2012*

*Señor editor:*

*Dr. Hernando Gaitán, MD, MSc*

*Presente*

Respetado Dr. Gaitán,

En el volumen 63, número 1 de 2012 de la *Revista Colombiana de Obstetricia y Ginecología*, Monterrosa-Castro *et al.* (1) publican el artículo titulado “Prevalencia de insomnio y deterioro de la calidad de vida en posmenopáusicas que presentan oleadas de calor residentes en el Caribe colombiano”, donde se evalúa la presencia de insomnio en 589 mujeres posmenopáusicas de 40 a 59 años de edad basándose en la Athens Insomnia Scale (2, 3). Dicha escala ha sido validada y traducida al español por Nenclares-Portocarrero *et al.*, en el año 2005 en México. Sin embargo, teniendo en cuenta que para optimizar la fiabilidad de las escalas es recomendable llevar a cabo procesos de validación local; llama la atención que los autores del artículo en mención no hayan recurrido a instrumentos que permiten evaluar la presencia de insomnio ya validados en Colombia como el Índice de Calidad de Sueño de Pittsburgh (ICSP), que es un cuestionario autoadministrado de 19 ítems evaluados

por el paciente y 5 ítems evaluados por el compañero de cama. El ICSP ha sido validado en Colombia por Escobar-Córdoba *et al.* (4), encontrando una consistencia interna expresada como alfa de Cronbach = 0,77. Este instrumento ha sido ampliamente usado por otros investigadores nacionales cuyas publicaciones están indexadas en Publiindex y Scielo. Los autores no mencionan en su artículo que hayan hecho una validación de apariencia y un estudio piloto con la Athens Insomnia Scale (2-3) que hubiera sido importante para disminuir el sesgo de no tener un instrumento de medición validado localmente.

Por otra parte, según lo referido por los autores, la prevalencia del insomnio en este grupo fue de 34,8%. En el grupo de mujeres menopáusicas de 40 a 59 años de edad con oleadas de calor la prevalencia de insomnio fue del 45,5%, mientras que en el grupo de mujeres menopáusicas sin oleadas de calor la prevalencia fue de 24,4%, concluyendo que las oleadas de calor aumentan 2,07 veces el riesgo de insomnio. Estas cifras se correlacionan parcialmente con las expuestas por Rueda-Sánchez *et al.* (5), en el estudio de la prevalencia y factores de riesgo de insomnio en la población general, realizado en 1505 adultos de los cuales 1062 eran mujeres, en Bucaramanga, Colombia. En dicho documento se estudian

factores asociados a la queja de problemas de sueño en los distintos grupos de edad, siendo el último de 46 a 65 años. Habría sido interesante discutir estos hallazgos nacionales y hacer una comparación entre los datos de ambos autores, partiendo de los mismos rangos de edad, para complementar la información y lograr mayor conocimiento sobre el insomnio en esta población. Finalmente, son interesantes los datos encontrados con diferencias estadísticas significativas de cuatro variables, entre las que se incluye la terapia de reemplazo hormonal (TRH). Este tipo de tratamiento, usado con frecuencia para el manejo del insomnio secundario a las oleadas de calor, ha venido en desuso por las consecuencias conocidas (6), sin embargo, se observa en este artículo que las mujeres posmenopáusicas con oleadas de calor usaban más TRH probablemente por la misma mala calidad de vida e insomnio asociado informado.

Agradezco la atención prestada.

Cordialmente,

**Franklin Escobar-Córdoba, MD, MPF, PhD**

*Profesor Asociado de Psiquiatría*

**Javier Eslava-Schmalbach, MD, MSc, PhD**

*Profesor Asociado de Cirugía*

**Margarita Quijano-Serrano**

*Residente II año de Psiquiatría*

Grupo de Investigación en Trastornos del Sueño y Psiquiatría Forense Categoría A1 Colciencias  
Facultad de Medicina, Universidad Nacional de Colombia

## REFERENCIAS

1. Monterrosa-Castro A, Carriazo-Julio SM, Ulloque-Caamaño L. Prevalencia de insomnio y deterioro de la calidad de vida en posmenopáusicas que presentan oleadas de calor residentes en el Caribe colombiano. *Rev Colomb Obstet Ginecol* 2012;63:36-45.
2. Nenclares-Portocarrero A, Jiménez-Genchi A. Estudio de validación de la traducción al español de la Escala Atenas de Insomnio. *Salud Mental* 2005;28:34-39. (Visitado 2012 Ago 25). Disponible en: <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=58252805>.
3. Soldatos CR, Dikeos DG, Paparrigopoulos TJ. The diagnostic validity of the Athens Insomnia Scale. *J Psychosom Res* 2003;55:263-7.
4. Escobar-Córdoba F, Eslava-Schmalbach J. Validación colombiana del índice de calidad de sueño de Pittsburgh España. *Revista de Neurología* 2005;40:150-5.
5. Rueda-Sánchez M, Díaz-Martínez LA, Osuna-Suárez E. Definición, prevalencia y factores de riesgo de insomnio en la población general. *Rev Fac Med Univ Nac Colomb* 2008;56:222-34.
6. Escobar-Córdoba F, Chica-Urzola HL, Cuevas-Cendales F. Trastornos del sueño relacionados con el climaterio femenino y su tratamiento. *Rev Colomb Obstet Ginecol* 2008;59:131-9.